

## General Program

### IX LANGUAGE AND TECHNOLOGY WORKSHOP. L@NGTECH 2021

*In loving memory of Professor Pedro Castro Álvarez*

**Central theme: The use of the CEFR in teaching and assessment in Latin America**

#### **SUB-THEMES**

- The CEFR and curriculum development
- The CEFR and constructive alignment of learning, teaching and assessment
- CEFR and classroom-based assessment
- CEFR and proficiency certification
- Rubrics for assessing productive/interactive skills
- Technology and language education

## Organising Committee

President: Prof. Ivonne de la C. Collada Peña, directora Centro de idiomas, Universidad de las Ciencias Informáticas

Vice-president: Prof. Yoan Martínez Márquez, subdirector Centro de idiomas, Universidad de las Ciencias Informáticas

## Scientific Committee

President: Prof. Yoan Martínez Márquez, Universidad de las Ciencias Informáticas

Members:

Prof. Claudia Harsch, Universidad de Bremen

Prof. Isora Enríquez O'Farrill, Universidad Central Pedagógica "E. J. Varona"

Prof. Eduardo Garbey Savigne, Universidad de Ciencias Médicas de La Habana

Prof. Manuel Narciso Montejo, Universidad de Camagüey

Prof. Liliana Argelia Casar Espino, Universidad de las Ciencias Informáticas

Prof. Ivonne de la Caridad Collada Peña, Universidad de las Ciencias Informáticas

## SPONSORS

European Association of Language Testing and Assessment  
(EALTA)



British Council Cuba



VLIR ICT University Cooperation Network



## Programme

**DAY 1**

**October 5**

**President:** Prof. Yoan Martínez Márquez, Universidad de las Ciencias Informáticas, Cuba

**Rapporteur:** Katileidy Torres Guzmán, Universidad de las Ciencias Informáticas, Cuba

TIME	ACTIVITIES
09:00 am <b>L@ngTech_00</b>	<b>OPENING</b> Prof. Ivonne Collada Peña, Universidad de las Ciencias Informáticas, La Habana, Cuba.
09:30 – 10:30 am <b>L@ngTech_P_51</b>  Cuba	<b>PLENARY SESSION:</b> <a href="#">Expert Panel of the Cuban Ministry of Higher Education on the Policy for the improvement of the English language training process for students in Cuban higher education.</a> Prof. Santiago J. Rivera Pérez, Prof. Isora Enríquez O’Farrill, and Prof. Ivonne de la C. Collada Peña  <b>Facilitator:</b> Prof. Ivonne Collada, Universidad de las Ciencias Informáticas, La Habana, Cuba  <b>Speakers:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Prof. Santiago J. Rivera Pérez, Ministerio de Educación Superior. Cuba</li><li>- Prof. Isora Enríquez O’Farrill, UCP “Enrique José Varona”. Cuba</li><li>- Prof. Ivonne de la C. Collada Peña. Universidad de las Ciencias Informáticas. Cuba</li></ul>
10:45 – 11:45 am <b>L@ngTech_C_51</b>  Denmark	<b>KEYNOTE LECTURE</b> <b><a href="#">“CEFR profiles for oral English certification of lecturers in higher education”</a></b> <b>Speaker:</b> Prof. Slobodanka Dimova, University of Copenhagen
12:30 – 05:00 pm	<b>Paper Presentation Session</b>
<b>L@ngTech_501</b>  Cuba	<b>Paper:</b> <a href="#">Pedagogía lingüística que promueve el Marco Común de Referencia Europeo: implicación de la retroalimentación interaccional</a>  <b>Authors:</b> Fermin Carvajal, Liliana Casar, Antonio Pérez, Marisol Patterson, Cristina Núñez, Zoraida Fernández and Lourdes Salina  <b>Institution:</b> Universidad de las Ciencias Informáticas
<b>L@ngTech_502</b>  Cuba	<b>Paper:</b> <a href="#">Participating techniques to motivate English learning at the University of Informatics Sciences</a>

**Authors:** Bartolo Ricardo Zaldívar and Maydelín Rodríguez Gómez

**Institution:** Universidad de las Ciencias Informáticas

---

**L@ngTech\_503**

Cuba

**Paper:** [Las competencias profesionales de los profesores de inglés de la educación superior cubana](#)

**Authors:** Yunelsys Hechavarría, Vilma Paez and Yaquelin Cruz

**Institution:** Universidad de Holguín

---

**L@ngTech\_504**

Cuba

**Paper:** [Papel del profesor de inglés en la enseñanza de estrategias de aprendizaje](#)

**Authors:** Pedro Santiago Bernal Díaz, Dinorah Sofía Sánchez Morales and Norma Melitina Nodarse González

**Institution:** Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas

---

**L@ngTech\_505**

Cuba

**Paper:** [Evaluation in the Teaching-Learning Process: Some Necessary Reflections](#)

**Authors:** María Cristina Núñez Salazar, Yanetsy Delgado Rodríguez and Maydelín Rodríguez Gómez

**Institution:** Universidad de las Ciencias Informáticas

---

**L@ngTech\_506**

Cuba

**Paper:** [Constructive Alignment in the Teaching-Learning Process: Suggestions on how to face it responsibly](#)

**Authors:** María Cristina Núñez Salazar, Orlando Agramonte Pedroso and Juana Isabel Pérez Rodríguez

**Institution:** Universidad de las Ciencias Informáticas

---

**L@ngTech\_507**

Cuba

**Paper:** [Spoken Production at B1 level in German through the Oral Guided Tour](#)

**Authors:** Adriana Quiala Taquechel, Marisela Jiménez Álvarez, Omayda Despaigne Negret and Ana Martínez Sánchez

**Institution:** Universidad de Oriente

---

**L@ngTech\_508**

Cuba

**Paper:** [La contextualización del MCER en la formación de profesores de idiomas en la UO](#)

**Authors:** Isabel Batista Medina, Marisela Jiménez Álvarez, Marisela Alfaro Tamayo, and Yarivis Bell González

**Institution:** Universidad de Oriente

---

**L@ngTech\_509**

**Paper:** [Assessment of speaking skill in English. Tasks and analytic rating scale](#)

---

Cuba

**Authors:** Ioani García Fernández, Claudia Harsch, Ivonne de La Caridad Collada Peña, Pedro Castro Álvarez, Tamara Gutiérrez Baffill and Eduardo Pérez Novo

**Institution:** Universidad de Cienfuegos

---

**L@ngTech\_510**

**Paper:** [Estructuración por niveles de competencia comunicativa en inglés para la Educación Superior cubana](#)

Cuba

**Authors:** Liliana Argelia Casar Espino, Pedro Castro Álvarez, Celia Clemencia González, Lissette Rubio Mederos

**Institution:** Universidad de las Ciencias Informáticas

---

**L@ngTech\_511**

**Paper:** [The morphosyntactic interference of Portuguese in the learning of Spanish as a foreign language](#)

Cuba

**Authors:** Anabel Rodríguez González

**Institution:** Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas

---

**L@ngTech\_512**

**Paper:** [An alternative communicative model for teaching and learning English. Distance education in COVID 19 times](#)

Cuba

**Authors:** Antonio Pérez Correa, Arlenys Palmero Ortega, Maritza Calaña Hernández and Dariela Elvira Espinosa Leyva

**Institution:** Universidad de las Ciencias Informáticas

---

**L@ngTech\_513**

**Paper:** [Raising professional identity and resilience in teachers and students on a virtual platform](#)

Cuba

**Authors:** Diana Rosa Morales, Matilde Patterson and Eida De la Paz

**Institution:** Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas

---

**L@ngTech\_514**

**Paper:** [Interaction of English for specific purposes – CEFR in a training course for researchers in artificial intelligence](#)

Cuba

**Authors:** Julián René Salas Hau

**Institution:** Universidad de Oriente

---

**President:** Prof. Yoan Martínez Márquez, Universidad de las Ciencias Informáticas, Cuba

**Rapporteur:** Katleidy Torres Guzmán, Universidad de las Ciencias Informáticas, Cuba

TIME	ACTIVITIES
09:00 -12: 00 m	<b>INVITED SYMPOSIUM</b> <b><u>"Localisation of the CEFR to language learning systems around the world: practices, experiences, and perceptions"</u></b>
<b>S_L@ngTech_600</b>	Facilitator: Prof. Ivonne Collada, Universidad de las Ciencias Informáticas, La Habana, Cuba
<b>S_L@ngTech_601</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Building Learning Systems that Work</a>
United Kingdom	Prof. Barry O'Sullivan, British Council
<b>S_L@ngTech_602</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Localisation of the CEFR to the Norwegian context</a>
Norway	Prof. Cecilie Hamnes Carlsen, Western Norway University of Applied Sciences
<b>S_L@ngTech_603</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Adopting and adapting the CEFR, and the challenge of guaranteeing quality standards and linkage in learning, teaching and assessment</a>
Spain	Prof. Neus Figueras, Pompeu Fabra University
<b>S_L@ngTech_604</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Adapting the CEFR to support the educational inclusion of primary pupils from immigrant families: an Irish project, 2000-2008</a>
Ireland	Prof. David Little, Trinity College Dublin
<b>S_L@ngTech_605</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Bottom-up implementation of CEFR in Denmark</a>
Denmark	Prof. Slobodanka Dimova, University of Copenhagen
<b>S_L@ngTech_606</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">The CEFR and English-language testing in Flanders (Belgium)</a>
Belgium	Prof. Frank van Splunder, University of Antwerp
<b>S_L@ngTech_607</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Local use of the CEFR in the Czech Language Certificate Exam (CCE)</a>
Czech Republic	Ms Martina Hulesova, Charles University, Prague

<b>S_L@ngTech_608</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">CEFR – a critical perspective on Mediation and Plurilingual competences</a>
Belgium	Prof. Eva Cordery, Centre for Applied Linguistics, Hasselt University
<b>S_L@ngTech_609</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Holystic Peer Analyses of National Tests in Relation to the CEFR. A Swedish experience</a>
Sweden	Prof. Gudrun Erickson, University of Gothenburg
<b>S_L@ngTech_610</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">CEFR in medical education: improving language and professional skills</a>
The Netherlands	Prof. Maryam Asoodar and Fatemeh Janesarvatan, Maastricht University
<b>S_L@ngTech_611</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Designing Curricula for Language Education based on CEFR</a>
Amsterdam	Prof. John H. A. L. De Jong, Vrije Universiteit
<b>S_L@ngTech_612</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Adaptation of the CEFR at the school level in Finland</a>
Finland	Prof. Ari Huhta, University of Jyväskylä
<b>S_L@ngTech_613</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Revising achievement exams – marrying them with CEFR proficiency levels</a>
Germany	Prof. Claudia Harsch, Foreign Languages Centre for Higher Education in Bremen
<b>S_L@ngTech_614</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Managing expectations, opportunities, and challenges in implementing the CEFR in local contexts</a>
United Kingdom	Prof. Jamie Dunlea, British Council Assessment Research Group
01:00 – 02:00 pm	
<b>L@ngTech_C_61</b>	<b>KEYNOTE LECTURE</b> <b><a href="#">“Re-imagining communicative competence: New perspectives on assessing speaking”</a></b>
United Kingdom	<b>Speaker:</b> Prof. Luke Harding. Lancaster University
02:20 – 05:00 pm	
<b>Paper Presentation Session</b>	
<b>L@ngTech_601</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Task types on reading comprehension for proficiency test in English</a>
Cuba	<b>Authors:</b> Ana Velia Domínguez León, Maritza Núñez Arévalo and Isabel Magaly Montano Lahera
	<b>Institution:</b> Universidad de Granma

---

<b>L@ngTech_602</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Achievements and challenges of the strategy for the improvement of English at EJVUPS</a>
Cuba	<b>Authors:</b> Lissette Rubio Mederos and Ileana Salfrant Almenares
	<b>Institution:</b> Universidad de Ciencias Pedagógicas "Enrique J. Varona"
<hr/>	
<b>L@ngTech_603</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Tasks for assessing B1 students listening comprehension skill at Dolores Corona Language Centre</a>
Cuba	<b>Authors:</b> Yaimara Ana Hernandez Fuentes and Lissette Rubio Mederos
	<b>Institution:</b> Universidad de Ciencias Pedagógicas "Enrique J. Varona"
<hr/>	
<b>L@ngTech_604</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Assessing writing in English in Cuban Higher Education</a>
Cuba	<b>Authors:</b> Tamara Gutiérrez Baffil, Ivonne de La Caridad Collada Peña, Ioani García Fernández, Claudia Harsch and Pedro Castro Álvarez
	<b>Institution:</b> Universidad de Pinar del Río
<hr/>	
<b>L@ngTech_605</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">Developing CEFR-aligned tasks for assessing receptive skills</a>
Cuba	<b>Authors:</b> Odalys Morales Chacón Morales Chacon and Norma Melitina Nodarse
	<b>Institution:</b> Universidad Tecnológica de la Habana "José Antonio Echeverría"
<hr/>	
<b>L@ngTech_606</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">El desarrollo de habilidades receptoras en entornos virtuales de aprendizaje en estudiantes de Lenguas Extranjeras</a>
Cuba	<b>Authors:</b> Victor Manuel Alonso Surí, Deyse Matilde Fernández González and Luis Mijares Nuñez
	<b>Institution:</b> Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas
<hr/>	
<b>L@ngTech_607</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">La enseñanza de la comprensión de lectura en inglés y las TIC</a>
Cuba	<b>Authors:</b> Katileidy Torres Guzmán
	<b>Institution:</b> Universidad de las Ciencias Informáticas
<hr/>	
<b>L@ngTech_608</b>	<b>Paper:</b> <a href="#">El desarrollo de la competencia fonológica en francés con el empleo de las aulas virtuales</a>
Cuba	<b>Authors:</b> Enmanuel González Pérez, Lydia Rosa Ríos Rodríguez and Ignacia Rodríguez Estévez
	<b>Institution:</b> Universidad de Sancti Spíritus "José Martí Pérez"

---

**DAY 3**

**October 7**

**President:** Prof. Yoan Martínez Márquez, Universidad de las Ciencias Informáticas, Cuba

**Rapporteur:** Katileidy Torres Guzmán, Universidad de las Ciencias Informáticas, Cuba

TIME	ACTIVITIES
09:30 – 10:30 am	<b>KEYNOTE LECTURE</b> <b><u><a href="#">“Variations on B1 – how the CEFR was adapted for assessment in Cuban Higher Education”</a></u></b>
L@ngTech_C_71 Germany Cuba	<b>Speakers:</b> Prof. Claudia Harsch, Universidad de Bremen Prof. Ivonne Collada Peña, Universidad de las Ciencias Informáticas
12:30 – 05:00 pm	<b>Paper Presentation Session</b>
L@ngTech_701 Cuba	<b>Paper:</b> <u><a href="#">La enseñanza virtual del idioma inglés en la universidad cubana-retos y perspectivas</a></u> <b>Authors:</b> Juana Idania Pérez Morales, Carmen Luisa González Arias and Maria Virginia Hernández Garcia <b>Institution:</b> Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas
L@ngTech_702 Cuba	<b>Paper:</b> <u><a href="#">El análisis de necesidades como núcleo de los cursos de inglés con fines específicos</a></u> <b>Authors:</b> Graciela González Pérez, Pedro Castro Álvarez and Elianis Cepero Fadrugas <b>Institution:</b> Universidad de las Ciencias Informáticas
L@ngTech_703 Cuba	<b>Paper:</b> <u><a href="#">Technology and language teaching in times of pandemic</a></u> <b>Authors:</b> Yanetsy Delgado Rodríguez, María Cristina Núñez Salazar, and Elianis Cepero Fadruga <b>Institution:</b> Universidad de las Ciencias Informáticas
L@ngTech_704 Cuba	<b>Paper:</b> <u><a href="#">Experiencia didáctica integrada por el contexto, el tutor online y los recursos didácticos digitales</a></u> <b>Authors:</b> Maura Berta Hidalgo Rosales and Dariela Elvira Espinosa Leyva <b>Institution:</b> Universidad de las Ciencias Informáticas
L@ngTech_705 Cuba	<b>Paper:</b> <u><a href="#">Propuesta de empleo de laberintos digitales para el aprovechamiento del MOODLE en el desarrollo de la competencia pragmática</a></u>



**Authors:** Julio Jesús Garcia Coste, Graciela González Pérez, and Elianis Cepero Fadragas

**Institution:** Universidad de las Ciencias Informáticas

---

**L@ngTech\_706**

Cuba

**Paper:** [El aprovechamiento de las tecnologías para el aprendizaje de inglés en la Universidad de las Ciencias Informáticas](#)

**Authors:** Yoan Martínez Márquez, Yalice Gámez Batista and Norberto Valcárcel Izquierdo

**Institution:** Universidad de las Ciencias Informáticas

---

## Post-event Activities

### **ONLINE COURSE: *Teaching CEFR Level A1***

Professor: Arthur Laing, senior teacher trainer St Giles International Brighton, UK

Date: October 12 – 14, 2021

### **ONLINE COURSE: *Teaching CEFR Level A2***

Professor: Mike Williams, Head of Teacher Training at St Giles International Brighton, UK

Date: October 12 – 14, 2021